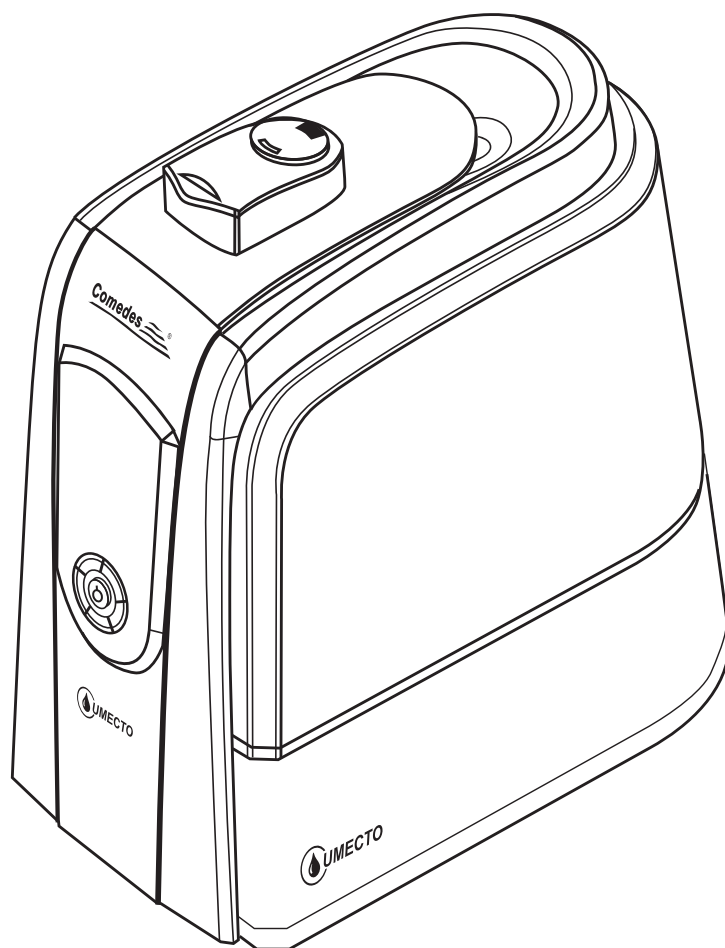


# Luftbefeuchter



**Comedes**  <sup>®</sup>

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	3
Sicherheitshinweise .....	4-5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Technische Daten .....	6
Gerätebeschreibung.....	6
Zentrale Funktionen des Comedes Umecto .....	7
Vor der Inbetriebnahme .....	7
Inbetriebnahme .....	8-9
Filterwechsel.....	9
Reinigung und Pflege des Gerätes .....	9
Lagerung.....	10
Lieferumfang .....	10
Zubehör.....	10
Störungen und Abhilfe.....	10-11
Hinweise zur richtigen Luftfeuchtigkeit.....	11-12
EG Konformitätserklärung.....	13

Lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Umecto der Comedes GmbH entschieden haben. Der Luftbefeuchter Umecto ist nach neuesten technischen Standards entwickelt worden. Vor allem im Winter kann der Mangel an Feuchtigkeit Ihre Haut austrocknen lassen und zudem zu Reizungen der Schleimhäute und erhöhtem Erkältungsrisiko führen. Luftbefeuchter halten die relative Luftfeuchte aufrecht, um Ihr Wohlfühl und Ihre Gesundheit zu schützen.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung genau durch, damit Sie die einzelnen Schaltstellungen verstehen können. Sollten Sie die aufgeführten Reinigungs- und Pflegehinweise außer Acht lassen, können möglicherweise Mikro-Organismen im Wasser und somit auch im Gerät wachsen und gedeihen.

Wenn Sie noch Fragen zu dem Gerät haben, nachdem Sie die Betriebsanleitung gelesen haben, so zögern Sie nicht uns zu kontaktieren:

E-Mail Adresse: [service@comedes.com](mailto:service@comedes.com)

Wenn Sie Ihre Rufnummer angeben, rufen wir Sie kostenfrei zurück.

Wir freuen uns über jedes Feedback von Kunden und begrüßen es, wenn Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Mit freundlichen Grüßen



Philipp Thannhuber

Geschäftsführer

Comedes GmbH

## **WARNUNG:**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung genau durch. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

**Achtung!** Gerät nicht öffnen, bevor der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen ist. Lebensgefahr durch Stromschlag! Lassen Sie Reparaturen nur durch eine autorisierte Fachwerkstatt durchführen.

## Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie die Spannung von 230V vor der Benutzung.
- Überprüfen Sie den Netzstecker vor dem Einstecken.
- Wird das Gerät nicht betrieben, ziehen Sie den Netzstecker.
- Stecken Sie keine kleinen Gegenstände in die Luftein- und -auslässe des Gerätes. Es kann zu einem Kurzschluss führen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie das Gerät in der Reichweite von Kindern betreiben.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung, wie z.B. Kunststofffolien spielen.
- Schalten Sie das Gerät nie ein/aus, indem Sie den Netzstecker ein- oder ausstecken.
- Vor dem Umstellen des Gerätes schalten Sie es aus und ziehen den Stecker.
- Versuchen Sie nicht Reparaturen oder sonstige Anpassungen, sowohl elektrischer als auch mechanischer Art, selbst am Gerät durchzuführen.
- Im Inneren des Gerätes befinden sich keinerlei wartungsbedürftige Komponenten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie den Tank befüllen oder das Gerät reinigen. Füllen Sie kein Wasser direkt in den Dampfauslasskanal ein.
- Versuchen Sie nie die Luftein- oder auslässe mit spitzen Gegenständen zu reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Sprühen Sie nie entzündliche Flüssigkeiten in das Gerät.
- Benutzen Sie in der Nähe des Gerätes nie Haarsprays, Verdünnungen oder entflammbare Gase, da Feuer- und Explosionsgefahr besteht.
- Decken Sie nie Luftein- oder -auslass ab. Dadurch kann der Motor des Gebläses zerstört werden.
- Betreiben Sie das Gerät nie in der Nähe von Hitzequellen wie Heizungen, offenem Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung. Die Kunststoffteile können deformiert werden.
- Das Gerät darf nicht in stark staub- oder chlorhaltiger Umgebung verwendet werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab und stellen Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf nicht in kleinen, geschlossenen Räumen benutzt werden.
- Bei Beschädigungen der Zuleitung ist der Betrieb einzustellen und diese umgehend zu ersetzen.
- Bei einem Defekt am Gerät schalten Sie den Netzschalter aus und stecken es ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

- Um Interferenzen zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nie in der Nähe von Mikrowellen oder Fernsehapparaten.
- Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die physisch und psychisch zur korrekten Bedienung nach dieser Bedienungsanleitung in der Lage sind, oder die von einer verantwortlichen Person auf diesem Gerät eingewiesen worden sind.
- Richten Sie den Dampfauslass nicht direkt auf eine Wand.
- Kippen, bewegen oder entleeren Sie das Gerät nur wenn es nicht in Betrieb ist.
- Füllen Sie kein Wasser in den Dampfauslass. Dies kann zu einer Beschädigung am Gerät führen.
- Zu hohe Feuchtigkeit kann in einem Raum zu Wasserkondensation an Fenstern und Möbeln führen. Sollte dies der Fall sein, schalten Sie den Luftbefeuchter ab.
- Schalten/Stecken Sie das Gerät niemals mit nassen Händen ein.
- **Vorsicht:** Bei Verwendung des Gerätes mit zugeschaltetem Heizelement besteht Verbrühungsgefahr. Lassen Sie daher das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie den Tank entfernen.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter auf einen ebenen und wasserbeständigen Untergrund. Betreiben Sie ihn niemals auf Teppichböden, Teppichen oder empfindlichen Möbeln, da diese durch den Kontakt mit dem Kondenswasser oder dem Dampf beschädigt werden könnten.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter nicht vor Luftaustrittsöffnungen auf und halten Sie einen ausreichenden Abstand zu Möbeln und anderen Elektrogeräten ein.
- Betreiben Sie den Luftbefeuchter niemals ohne Wasser. Benutzen Sie nur Leitungswasser ohne die Zugabe von Zusatzmitteln. Geben Sie auf keinen Fall nicht von Comedes GmbH freigegebene Zusätze wie Duftstoffe, Inhalationsmittel, Öle oder ähnliche Zusätze in den Wasserbehälter oder in das Wasserreservoir. Dies kann zu gesundheitlichen Beeinträchtigungen führen und das Gerät könnte zudem beschädigt werden.
- Das Gerät und dessen Zubehörteile sind nicht spülmaschinenfest. Daher reinigen Sie die Teile niemals im Geschirrspüler.
- Das Leuchtmittel (LED) kann nicht ausgewechselt werden.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn:
  - das Gerät oder die Netzleitung sichtbare Beschädigungen aufweisen,
  - das Gerät nicht mehr funktioniert.

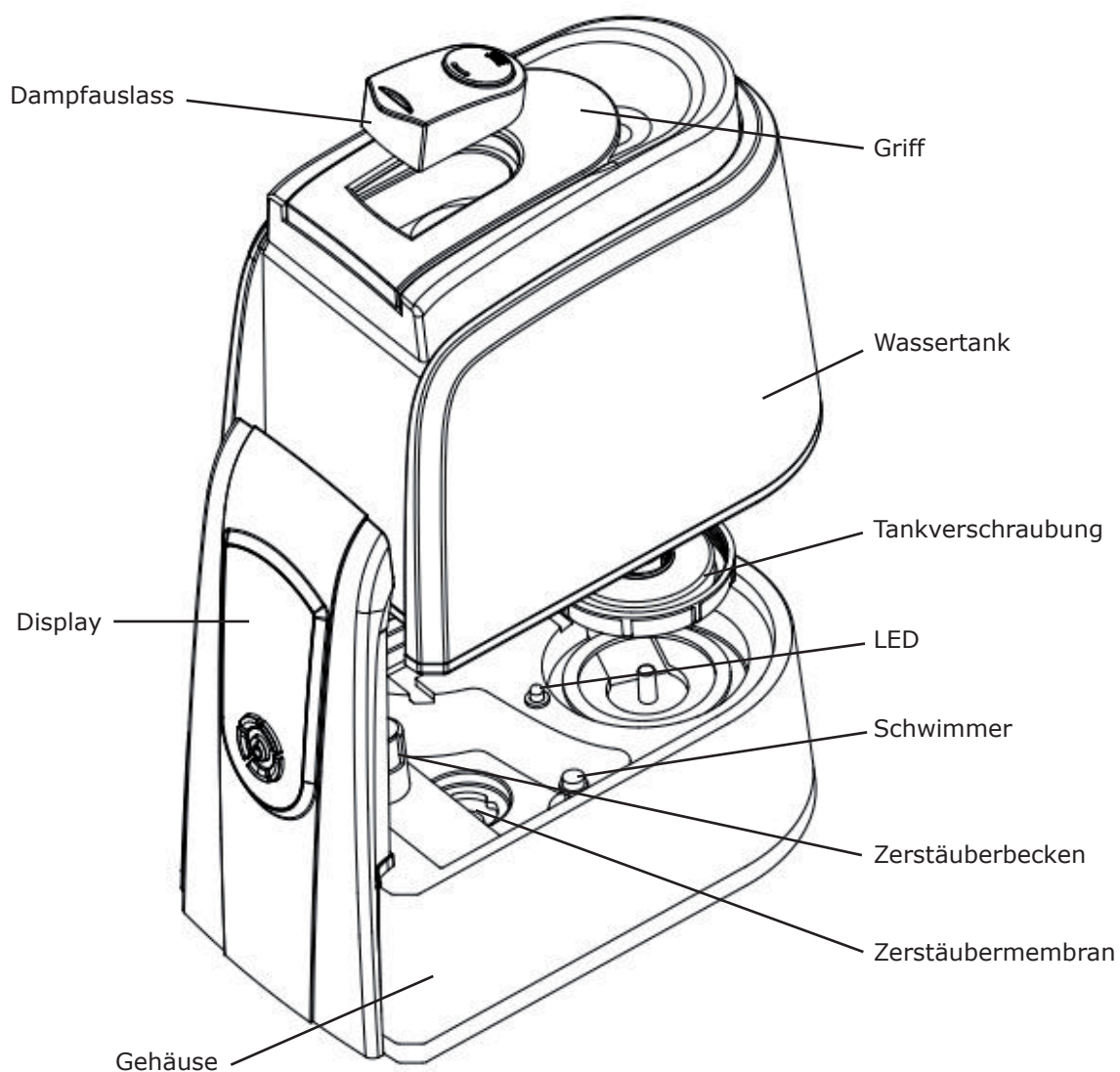
## Bestimmungsgemäße Verwendung

**Der Luftbefeuchter ist nur zur Luftbefeuchtung von privat genutzten Räumen** (z.B. für Wohn-, Schlaf-, Lager- oder Kellerräume) bestimmt. Der Nutzer hat die vorgegebenen Betriebsparameter dieser Anleitung einzuhalten. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

## Technische Daten

Produktname:	Comedes Umecto
Spannung:	230V 50 Hz
Nennleistung:	30W (ohne Heizung) / 130W (mit Heizung)
Befeuchtungsleistung:	> 300ml/h
Timer:	1-12 Stunden
Gewicht:	2,9 kg
Wassertankgröße:	6 l
Raumgröße:	max. 50m <sup>2</sup>
Abmessungen:	195 x 330 x 320 mm

## Gerätebeschreibung



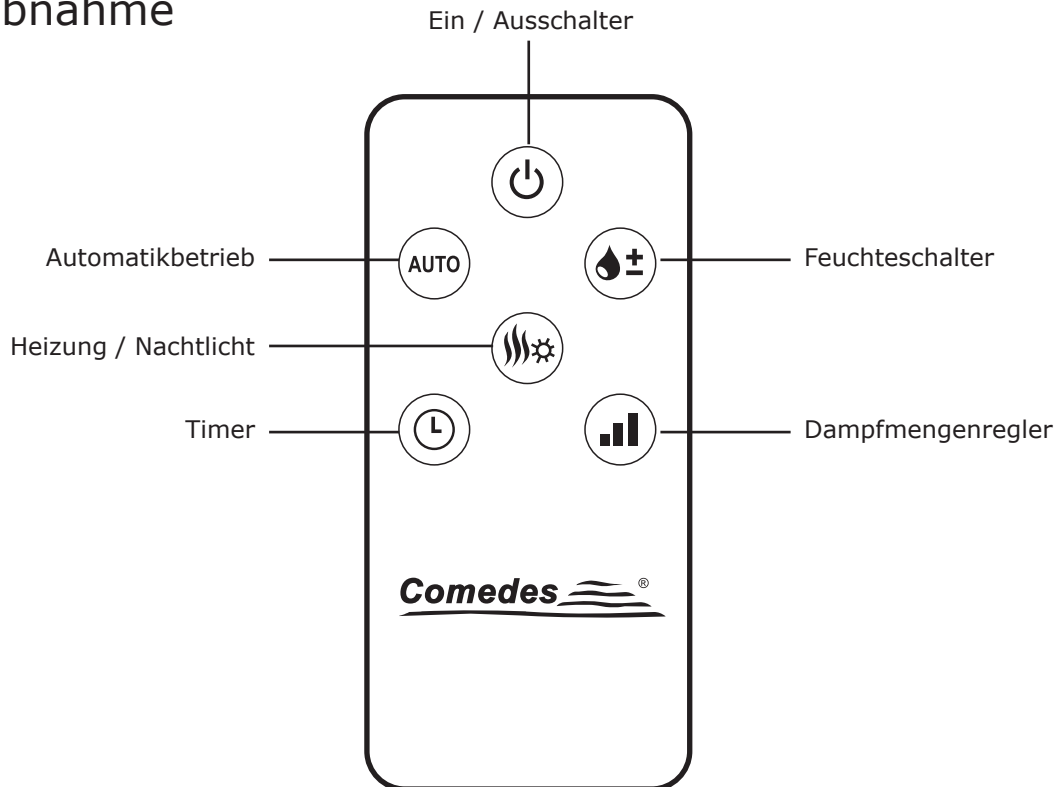
# Zentrale Funktionen des Comedes Umecto

- Heizelement zum Abtöten von im Wasser enthaltenen Viren und Bakterien.
- Automatischer/Regelbarer Hygrostat zur Aufrechterhaltung der gewünschten relativen Feuchte.
- Transparenter Wassertank, damit der Wasserstand sichtbar ist.
- 7-Farben Nachtlicht zur Schaffung eines angenehmen Ambientes.
- Filterkartusche zur Kalkreduktion.
- 3 Dampfmengen- und 12 Timereinstellungen.
- Zweifacher Dampfauslass für eine gleichmäßige Verteilung der Feuchtigkeit.
- Automatische Abschaltung und visuelles Warnsignal bei leerem Tank.
- Ionic Silver zur Verhinderung des Wachstums organischer Verbindungen wie Bakterien und Viren.

## Vor der Inbetriebnahme

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät weder eingeschaltet noch eingesteckt ist.
2. Es empfiehlt sich, das Gerät vor dem ersten Gebrauch zu reinigen und den Tank gründlich auszuspülen.
3. Positionieren Sie den Luftbefeuchter auf einer ebenen Oberfläche, mind. 10cm entfernt von Wänden und ca. 60cm über dem Boden. Es ist zu empfehlen, den Luftbefeuchter nicht auf wasserempfindlichen Möbeln zu positionieren.
4. Befüllen des Wassertanks:
  - a) Heben Sie den Tank gerade nach oben aus dem Gerät.
  - b) Entfernen Sie den Tankverschluss an der Unterseite des Tanks, indem Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn drehen.
  - c) Drehen Sie nun den Tank um und füllen ihn mit kaltem, sauberem Wasser. Verwenden Sie kein warmes Wasser, dies kann zu Undichtheit führen.
  - d) Nach dem Füllen des Wassertanks setzen Sie die Verschlusskappe wieder auf und befestigen Sie diese, indem Sie den Verschluss im Uhrzeigersinn festdrehen.
  - e) Setzen Sie nun den Tank wieder ins Gerät ein. Der Tank wird sofort nach dem Einsetzen beginnen sich zu entleeren.
5. Sie können nun das Gerät einstecken.

# Inbetriebnahme



## Ein-/Ausschalter

Drücken Sie diese Taste, um den Luftbefeuchter ein- bzw. auszuschalten.

## Heizung / Nachtlicht

1. Drücken: Heizung AN und Nachtlicht AN
2. Drücken: Heizung AUS und Nachtlicht AUS
3. Drücken: Heizung AUS und Nachtlicht AN

Die Grundeinstellung ist Heizung AUS und Nachtlicht AN, der Luftbefeuchter kehrt nach dem 3. Drücken der Taste B in die Grundeinstellung zurück.

## Automatikbetrieb

Wenn Sie diese Taste betätigen, schalten Sie das Gerät in den Automatikbetrieb. Hierbei wird die optimale Luftfeuchtigkeit von 55% gesetzt. Übersteigt die im Raum herrschende Luftfeuchtigkeit diesen Wert, schaltet das Gerät automatisch ab. Fällt der Wert der Luftfeuchtigkeit unter 55%, schaltet sich der Luftbefeuchter automatisch wieder zu. Wenn Sie eine andere Luftfeuchte einstellen möchten, können Sie dies mit dem Feuchteschalter tun.

## Feuchteschalter

Mit dieser Taste können Sie die von Ihnen gewünschte Raumfeuchte einstellen. Hierbei empfehlen wir Ihnen eine relative Luftfeuchte zwischen 40% und 60%.

Das Gerät kann auf eine relative Feuchtigkeit zwischen 30% und 75% eingestellt werden. Nach Erreichen der eingestellten Feuchtigkeit, schaltet der Luftbefeuchter automatisch ab. Bei der Einstellung „Co“ läuft das Gerät im Dauerbetrieb.

Während Sie die gewünschte relative Luftfeuchte einstellen, wird der ausgewählte Wert auf dem Display angezeigt. Nach einigen Sekunden schaltet das Display wieder auf die Anzeige der momentanen relativen Luftfeuchte um.



## Timer

Drücken Sie wiederholt den Taster D um die Laufzeit des Gerätes festzulegen. Der Timer kann zwischen 1 und 12 Stunden eingestellt werden.

## Dampfmenge

Durch wiederholte Betätigung dieser Taste können Sie die Menge des ausgestoßenen Wasserdampfes mit den Auswahlmöglichkeiten niedrig, mittel und hoch steuern.

## Filterwechsel

Der Filter sollte halbjährlich nach folgender Vorgehensweise gewechselt werden.

- Schalten und stecken Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Wassertank entfernen.  
**Achtung:** Berühren Sie das Wasser im Zerstäuberbecken des Gerätes nicht, während Sie am Gerät tätig sind. Es besteht Verbrühungsgefahr.
- Drehen Sie den Tank um und schrauben Sie ihn auf. Die Filterkassette befindet sich an der Innenseite des Schraubverschlusses.
- Entfernen Sie den alten Filter und setzen Sie dafür den neuen Filter ein.

## Reinigung und Pflege des Gerätes

Eine regelmäßige Reinigung des Gerätes ist Grundvoraussetzung für eine lange Lebensdauer, Keimfreiheit und eine optimale Dampfmenge.

### A) Tägliche Pflege

- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten und stecken Sie immer das Gerät aus.
- Warten Sie, bis der Befeuchter vollständig abgekühlt ist.
- Entnehmen Sie den Wassertank.
- Entleeren Sie den Wassertank in ein Waschbecken o.ä. und spülen Sie den Tank anschließend gründlich, um Verschmutzungen und Ablagerungen zu entfernen.
- Reiben Sie den Tank außen mit Hilfe eines Papiertuches oder eines weichen Stofftuches trocken.
- Befüllen Sie den Tank nun wieder mit kaltem, sauberem Wasser, wie dies unter dem Punkt „Befüllen des Wassertanks“ erläutert ist.

### B) Wöchentliche Pflege

- Wiederholen Sie die Schritte der täglichen Reinigung
- Schütten Sie eine Tasse (weißen) Essig, ca. 200ml, in das Zerstäuberbecken des Gerätes und lassen Sie den Essig für 15 Minuten einwirken. Schütten Sie nun den Essig in den Abguss und reinigen Sie das Zerstäuberbecken, vor allem den Zerstäuber, mit einer weichen Bürste.
- Entfernen Sie nun die letzten Kalk- und Essigrückstände mit einem weichen und sauberen Tuch.
- Das im Tank befindliche Wasser sollte mindestens einmal pro Woche vollständig gewechselt werden und der Tank sollte hierbei gereinigt werden.

## Lagerung

- Reinigen Sie den Luftbefeuchter wie beschrieben und trocknen Sie diesen.
- Optimal ist die Lagerung in der Originalverpackung.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen am Lagerort.

## Lieferumfang

- Luftbefeuchter Comedes Umecto
- Fernbedienung
- Diese Bedienungsanleitung
- Antikalkfilter
- Reinigungsbürste
- Silber Scope

## Zubehör

- Reinigungskugeln, Edelstahl
- Antikalkfilter
- Silber Scope

## Störungen und Abhilfe

**Aktuelle Betriebshinweise finden Sie unter <http://blog.comedes.com>**

Schalten Sie das Gerät sofort aus und kontaktieren Sie ihren Händler, wenn eines der folgenden Probleme auftritt:

- Sicherung ist durchgebrannt.
- Fremdmaterial gelangt in das Gerät.
- Der Stecker oder das Netzkabel erhitzen sich.

Öffnen Sie das Gerät nicht ohne autorisiertes Service-Personal. Jedoch können Sie folgende Störungsursachen selbst kontrollieren:

Das Gerät lässt sich nicht einschalten:

- Ist der Stecker richtig eingesteckt?
- Ist die Sicherung durchgebrannt oder keine Spannung an der Steckdose?
- Befindet sich Wasser im Tank?

Der Wasserdampf hat einen seltsamen Geruch:

- Ist Ihr Gerät neu? <-> Reinigen Sie das Gerät inkl. Wassertank und stellen Sie den Wassertank geöffnet für 24 Std. an einen kühlen, schattigen Ort.
- Befindet sich schmutziges Wasser im Tank oder ist das Wasser schon zu lange im Tank?

Die ausgestoßene Dampfmenge ist zu gering:

- Ist der Zerstäuber stark verschmutzt?
- Ist das Wasser schmutzig oder ist das Wasser schon zu lange im Tank?

Das Gerät verursacht ungewöhnliche Geräusche:

- Vibrationen auf Grund von zu wenig Wasser im Tank?
- Steht das Gerät auf unebener Oberfläche?

Der Tankverschluss lässt sich nur sehr schwer öffnen:

- Gewinde überdreht? <-> Verwenden Sie Flüssigseife um den Verschluss leicht öffnen zu können.

Fernbedienung funktioniert nicht:

- Ersetzen Sie die Batterie.

## Hinweise zur richtigen Luftfeuchtigkeit

### **Die empfohlene Luftfeuchtigkeit liegt im Bereich zwischen 45-55%.**

Speziell während der Heizperioden kann die Luftfeuchtigkeit unter den empfohlenen Bereich fallen. Ursache hierfür ist die relative Luftfeuchtigkeit. Bei kalten Temperaturen kann die Luft weniger Wasser speichern und erreicht somit schneller den Sättigungspunkt.

Wird nun kalte Luft durch das Heizen erwärmt, verschiebt sich der Sättigungspunkt der Luft nach oben und die Luft kann/"will" mehr Wasser aufnehmen. Hierzu zieht die Luft die fehlende Feuchtigkeit aus den Wänden, Möbeln, Schleimhäuten, der Haut, o.ä..

Diesem Effekt kann mithilfe eines richtig eingesetzten Luftbefeuchters entgegengewirkt und somit ein angenehmes Raumklima erzeugt werden.

Die relative Luftfeuchtigkeit ist abhängig von der Raumtemperatur und kann beispielsweise mittels eines Hygrometers festgestellt und überwacht werden.

### **Auswirkungen zu geringer Luftfeuchtigkeit**

Zu geringe Luftfeuchtigkeit kann zu zahlreichen negativen Einflüssen auf den Menschen und seine Umwelt führen.

Beispiele hierfür sind:

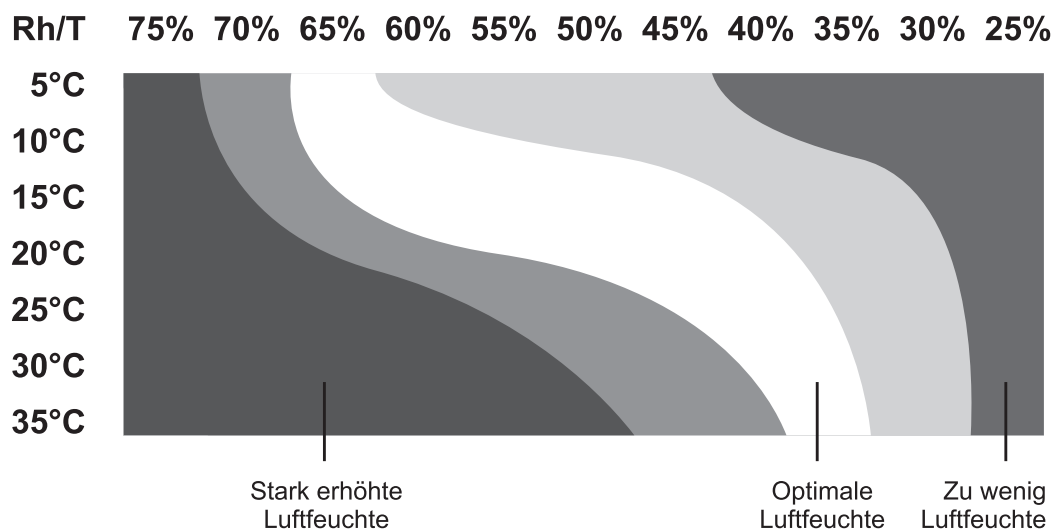
- Reizungen der Atemwege durch trockene Schleimhäute.
- Brennende Augen
- Trockene Haut und damit verbundene Hautreizungen
- Kopfschmerzen, Konzentrationsschwierigkeiten
- Trockenschäden an Möbeln, v.a. Antiquitäten
- Verwelken von Zimmerpflanzen

Zudem erhöht ein Mangel an Feuchtigkeit in der Luft das Risiko von Viruserkrankungen, da Viren in trockener Luft länger überleben und sich schneller ausbreiten können.

Ein weiteres Merkmal von zu trockener Luft ist die erhöhte Anzahl schwebender Kleinstpartikel in der Luft.

Die durch höhere Luftfeuchtigkeit begünstigte Clusterbildung dieser Partikel (wie z.B. Hausstaub, Pollen u.v.m.) und das damit verbundene Absinken und Ablagern bzw. Anheften dieser,

entfällt bei zu geringer Raumluftheuchtigkeit und führt zu Reizungen der Atemwegsorgane und der Augen.



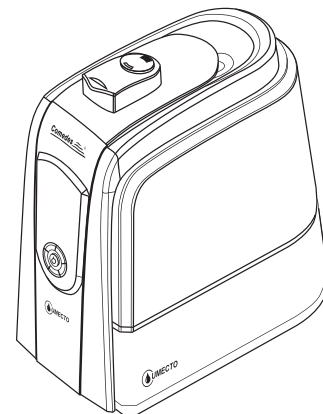
**Achtung:** Auch zu hohe Luftfeuchtigkeit bringt eine Vielzahl negativer Auswirkungen mit sich, wie beispielsweise erhöhte Vermehrung von Keimen, Schimmelbildung oder Kondenswasser an Wänden und Fenstern.

# EG Konformitätserklärung

## Comedes Umecto

EC Declaration of Conformity  
Déclaration de Conformité CE  
EC Conformance Declaration  
Declaración CE de Conformidad  
Declaração de conformidade CE  
EC Konformitätsförläring  
EC Yhdenmukaisuusilmoitus  
EC Konfirmationserklæring  
EC Заявление о конформности  
Dichiarazione di conformità CE

Declarație de conformitate CE  
AT Uygunluk Deklarasyonu  
Dichiarazione di conformità CE  
EC Overensstemmelseserklæring  
EU prohlášení o konformitě  
EU Konformkijelentés  
EU Izjava o skladnosti  
Oświadczenie o zgodności z normami  
Europejskiej Wspólnoty  
Vyhášení EU o konformite



Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes mit den folgenden Richtlinien und Standards.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes diretivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Лодлившийся лодтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară În numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Σμzalayán kiji, firma adina ürünün aμa©ıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduμ©unu beyan eder.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnícím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledecimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závázne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

EN 60335-2-40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + A2:2009  
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010;  
EN 62233:2008;

Landau a. d. Isar, 18.01.2012

Philipp Thannhuber

Comedes GmbH, Hauptstraße 9, 94405 Landau (Isar)



**Comedes GmbH**

Geschäftsführer:  
Philipp Thannhuber

Hauptstraße 9  
94405 Landau a. d. Isar

Tel. +49 99 51 - 94 30 56  
Fax +49 99 51 - 94 34 40

[info@comedes.com](mailto:info@comedes.com)  
[www.comedes.com](http://www.comedes.com)